

cinematization

(1) oft auch als Verb: *to cinematize*; dt. etwa: kinematographisieren, in die Erzählformate des Kinos übersetzen

Wenn reales Geschehen in den Erzählformen des Kinos wiedergegeben wird, findet eine Transformation von einem Realitäts- in ein Erzähl-, möglicherweise sogar ein Fiktionalitätsformat statt. Aus dem realen Versuch der alliierten Truppen, die Brücke von Arnheim zu erobern, wird ein multiepisodal erzählter Allstar-Film (*A Bridge Too Far*, Großbritannien 1977, Richard Attenborough). Gleiches gilt auch in umgekehrter Richtung: Wenn sich Alltagspraxen erkennbar an die Formen anlehnen, wie sie in Filmen vorexerziert werden, spricht man manchmal von einer „Kinematographisierung“ (also im Bereich der Freizeitpraxen etwa von einer *cinematization of leisure*). Beide Verwendungsweisen markieren eine medienkritische Position: Im ersten Fall geht es um die Befürchtung einer Adaption von Geschichte als Teil der Welt der Kinoerzählungen, im zweiten um die Befürchtung einer zunehmenden Abhängigkeit von Realerfahrung und -praxis von den Lebens- und Handlungsmodellen der Medien. Vor allem in der Konsumismuskritik wird die *cinematization* als Indiz für eine radikalisierte Entfremdung zwischen Alltagswelt und den imaginären Sphären der kulturindustriellen Produkte angesehen.

(2) Technikgeschichtlich spricht man gelegentlich von *cinematization*, wenn neue Technologie an die besonderen Bedingungen des Kinos angepasst werden; ähnlich werden Annäherungen der Ausdrucksformen anderer Medien (wie neuerdings des Computerspiels) an diejenigen des Kinos mit dem Terminus erfasst.

Literatur: O'Brien, Charles: The 'Cinematization' of Sound Cinema in Britain and the Dubbing into French of Hitchcock's *Waltzes from Vienna* (1934). In: *Je t'aimé moi non plus. Franco-British cinematic relations*. Ed. by Lucy Mazdon. New York: Berghahn Books 2010.

(3) Selten spricht man auch von *cinematization* als einer Form der Adaption; in diesem Sinne taucht das Wort z.B. in Copyright-Verträgen auf, wenn das Recht zur Verfilmung benannt wird.

From:

<https://filmlexikon.uni-kiel.de/> - **Das Lexikon der Filmbegriffe**

Permanent link:

<https://filmlexikon.uni-kiel.de/doku.php/c:cinematization-7120>

Last update: **2012/01/18 01:55**

